

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

APPLICATIONS DES ACCELERATEURS

A la demande générale, toutes les photos parues dans le numéro spécial du Courrier CERN de juillet/août 1995, "Applications des accélérateurs", peuvent désormais être obtenues auprès des photographes du CERN (tél. 2429). Pour commander des épreuves ou des diapositives, nous vous prions de mentionner la référence AC 9.8.95.

Courrier CERN / DSU

APPLYING THE ACCELERATOR

By popular demand, all the pictures which appeared in the special "Applying the Accelerator" July/August 1995 issue of the CERN Courier are now available from the CERN photographers (phone 2429). To order prints or transparencies, please mention reference AC 9.8.95.

CERN Courier/DSU

CIRCULATION ROUTIÈRE

Suite à plusieurs plaintes, nous rappelons que les piétons sont prioritaires sur les passages protégés. Ce n'est pas seulement une règle du code de la route mais aussi une règle élémentaire de courtoisie.

Respectez également la vitesse à l'intérieur du CERN limitée à 50 km/h.

Groupe Sécurité générale (TIS/GS)

ROAD TRAFFIC

Following a number of complaints, you are reminded that pedestrians have priority on all pedestrian crossings. This is not only a rule of the Highway Code but an elementary courtesy rule as well.

Please also observe the speed limit of 50 km/h in force inside CERN.

General Safety Group (TIS/GS)

PUBLICATION DU BULLETIN HEBDOMADAIRE JEÛNE GENEVOIS Bulletin no 37/95

Le jeudi 7 septembre étant férié (Jeûne genevois), les articles à insérer dans le Bulletin no 37/95, paraissant le vendredi 8 septembre (et couvrant la semaine du lundi 11 septembre) devront nous parvenir **un jour plus tôt** qu'à l'accoutumée, soit le **lundi 4 septembre à midi**.

Merci de votre coopération.

Médias & Publications
Tél. 3475

WEEKLY BULLETIN PUBLICATION JEÛNE GENEVOIS Bulletin No 37/95

As **Thursday 7 September** is a Holiday (Jeûne genevois), material for publication in Weekly Bulletin No 37/95, to appear on Friday 8 September (covering the week of Monday 11 September) should reach us **one day earlier than usual, i.e. by noon on Monday 4 September**.

Thank you for your cooperation.

Media & Publications
Tel. 3475

SERVICE RESTREINT AUX RESTAURANTS : JEUNE GENEVOIS

Le jeudi 7 septembre 1995 les restaurants, cafétérias et kiosques seront tous fermés à l'exception du restaurant no. 1 ainsi que sa cafétéria (COOP - bâtiment 501 - Meyrin) qui assureront un service restreint de 08h00 à 21h00. Des repas chauds seront servis de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30.

Pour des raisons techniques, le restaurant no. 2 (DSR - bâtiment 504 - Meyrin) restera fermé vendredi 8 septembre, de même que le bar et le kiosque qui en dépendent. Ils reprendront leurs activités selon l'horaire habituel lundi 11 septembre 1995.

Les autres restaurants, cafétérias et kiosques fonctionneront normalement dès le vendredi 8 septembre.

Comité de Surveillance des Restaurants
Tél. 7551

LIMITED RESTAURANT SERVICE : "JEUNE GENEVOIS"

On Thursday 7 September 1995 all restaurants, cafétérias and kiosques will be closed except for restaurant no. 1 and its cafétéria (COOP - building 501 - Meyrin) which will provide a limited service from 8h00 to 21h00. Hot meals will be served from 11.30 to 14.00 hrs and from 18.00 to 19.30 hrs.

For technical reasons, restaurant no. 2 (DSR - building 504 - Meyrin) and its bar and kiosque will remain closed on Friday 8 September. They will resume their normal activities on Monday 11 September 1995.

The other restaurants, cafétérias and kiosques will offer their normal service as from Friday 8 September.

Restaurant Supervisory Committee
Tél. 7551

L'ALLEMAGNE AU CERN

Du 12 au 14 septembre 1995
Hall du Bâtiment de
l'Administration
Bât. 60 – rez-de-ch. et 1^{er} étage
09h00-17h30

Quarante-cinq entreprises allemandes présenteront leurs offres de produits et services pour la construction du grand collisionneur de hadrons (LHC) et les autres programmes clés du CERN. En outre, deux instituts de recherche, DESY et GSI, présenteront des technologies médicales.

La présentation officielle allemande est placée sous les auspices du Ministre fédéral de l'éducation, de la science, de la recherche et de la technologie (BMBF) à Bonn.

La présentation est parrainée par le Ministère fédéral de l'économie à Bonn, en coopération avec la Confédération allemande des foires commerciales et des expositions industrielles (AUMA) à Cologne.

Vous trouverez ci-après :

- la liste des exposants (qui figurent également, ainsi que leur adresse et programme, dans l'édition du Courrier CERN de juillet-août, sauf DESY, FTK, Heinzinger, Plein&Baus, Spinner et Wälischmiller),
 - la liste des conférences qui sont prévues pendant l'exposition.
- Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :
- au secrétariat de votre division
 - à la réception, bâtiment 33
 - à l'exposition même.

GERMANY AT CERN

12-14 September 1995
Administration Building
Bldg 60 – ground and 1st floor
09.00 to 17.30 hrs

Forty-five German companies will be demonstrating their supplies and services offered for the construction of the Large Hadron Collider (LHC) and other key CERN programmes. Furthermore, two research institutes, DESY and GSI, will be displaying exhibits on medical technology.

The official German presentation is under the patronage of the Federal Minister of Education, Science, Research and Technology (BMBF), Bonn.

The presentation is sponsored by the Federal Ministry of Economics, Bonn, in cooperation with the Confederation of German Trade Fairs and Exhibition Industries (AUMA), Cologne.

There follows :

- the list of exhibitors (also published with their address and programme in the July-August edition of the CERN Courier, all but DESY, FTK, Heinzinger, Plein&Baus, Spinner and Wälischmiller),
- the list of lectures to be given at the exhibition.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- the Reception information desk, building 33
- the exhibition.

LISTE DES EXPOSANTS / LIST OF EXHIBITORS

1. Accel Instruments GmbH
2. AFT – Advanced Ferrite Technology GmbH
3. apra-norm Elektromechanik GmbH
4. Babcock Rohrleitungs-Bau GmbH
5. Balzers-Pfeiffer GmbH
6. Bestec GmbH
7. Crystal GmbH
8. DESY – Deutsches Elektronen-Synchrotron
9. Elekluft
10. FTK Funktechnik Köpenick GmbH (Rohde & Schwarz)
11. F. u. G. Elektronik GmbH
12. GA – Gesellsch. für elektrische Anlagen Elektrobau GmbH
13. Gerland Mikroelektronik
14. GMS – Gesellschaft für Mess- und Systemtechnik mbH
15. GSI – Gesellschaft für Schwerionenforschung mbH
16. Hartmann & Braun AG
17. EG & G Heimann Optoelectronics GmbH
18. Heinzinger electronic GmbH
19. H E W – Kabel H. Eilentropp GmbH & Co. KG
20. ILK Dresden – Institut für Luft- und Kältetechnik
21. Integral Energietechnik GmbH
22. Kabelmetal Electro GmbH
23. KCH – Keramchemie GmbH
24. Leybold Vakuum
25. Linde AG Werksgruppe VA München
26. Logotron AG (CH), representing:
 - 26.1 Hameg Instruments
 - 26.2 Hera
 - 26.3 IMK – Innovative Messtechnik Krenz
 - 26.4 Siemens
27. MAZ – Mikroelektronik Anwendungszentrum Hamburg GmbH

28. Messer Griesheim GmbH
29. Noell GmbH
30. Optikzentrum NRW
31. Elcotron SA (CH) representing:
 - 31.1 Plein & Baus GmbH
32. Saskia Hochvakuum-und Labortechnik GmbH
33. Schott Glaswerke Optics Division
34. Hans Skodock GmbH
35. Spindler & Hoyer GmbH
36. Spinner GmbH Elektrotechnische Fabrik
37. Stahlkontor GmbH + Co. KG
38. Statron-elektronik GmbH
39. Dr. Bernd Struck
40. Vacuumschmelze GmbH
41. Vero Electronics GmbH
42. Von Ardenne Anlagentechnik GmbH
43. Hans Wälischmiller GmbH
44. Wes-Crates GmbH

EXPOSITION ORGANISEE PAR / EXHIBITION ORGANIZER

BMBF
Bundesministerium für
Bildung, Wissenschaft,
Forschung und Technologie
Heinemannstrasse 2
D – 53170 Bonn
Dr Michael Stötzel
Tel. (+49 228) 57 34 03
Fax (+49 228) 59 36 03

DEGA Expoteam GmbH & Co
Ausstellungs KG
Dorfstrasse 43
D 82418 Riegsee
Claudia Honigmann
Tel. (+49 88) 41 20 05/96 60
Fax (+49 88) 41 9 91 66

Information : M. Diraison / FI / 4585

GERMANY AT CERN '95 (12-14 September)
Lecture programme – Council Chamber, bldg. 503

Tuesday 12 September

Accelerator Technology / Medical Technology

- 14.00 Industry as a partner for CERN. Performance and results of the joint development of Superconducting Prototype Dipole Magnets for the LHC
by Dr. F. Eysselein, Noell GmbH
- 14.30 Accelerator and Magnet Technology - Supply and Service from ACCEL I
by Dr. Hans-Udo Klein, Accel Instruments GmbH
- 15.00 Saskia Highvacuum - A company of vacuum technology from Thuringia (developments, products, goals)
by Dr. H.-D. Bürger, Saskia Hochvakuum-und Labortechnik GmbH
- 15.30 Messer Griesheim - Partner for gases & cryogenics
by Dr. Ewald, Messer Griesheim GmbH
- 16.00 Know-how from fabrication and installation of the DESY HERA Helium Transfer Line
by Dipl.-Ing. Rainer Gnirke, Babcock Rohrleitungs-Bau GmbH
- 16.30 High-performance circulators and tuner
by Dr. Wolfgang Arnold, Advanced Ferrite Technology GmbH
- 17.00 Noninvasive coronary angiography with Synchrotron Radiation - The Project NIKOS at DESY/HASYLAB
by Prof. Dr. Jochen Schneider, DESY/HASYLAB

Wednesday 13 September

**Accelerator Technology/Detector Technology/
Medical Technology**

- 10.00 Professional design of complex UHV-systems for research adapting to its actual trends
by Dr. Christian Rempel, Bestec GmbH
- 10.30 Biophysics and tumor therapy with ion beams at GSI
by Dr. Günter Siegert, GSI
- 11.00 Laser Alignment System with Transparent Strip Sensors
by Dr. Kroha, Max-Planck-Institut für Physik, München / EG & G Heimann Optoelectronics GmbH
- 11.30 Applications of Crystal in X-Ray Detectors and Frequency Doubled Laser Diodes
by Mr Klaus Schwenkenbecher, Crystal GmbH
- 12.00 Custom-made systems in the field of precision optics, mechanics and laser technology
by Dr. Rainer Schuhmann, Spindler & Hoyer GmbH

Electronics, Instruments

- 14.00 Applications of DSP based Data Acquisition in Particle Physics
by Mr Ludwig Christians/Dr. Bernd Struck
- 14.30 Distributed ATM-based Corporate Networks
by Dr. Kerstin Uhde, MAZ - Mikroelektronik Anwendungszentrum Hamburg GmbH
- 15.00 KCH - special coatings, high-chemical-resistant and decontaminatable (lecture in German)
by Mr Ostrowski, Keramchemie GmbH
- 15.30 High-performance Cooling with latent energy
by Dr. -Ing. Joachim Paul, Integral Energietechnik GmbH
- 16.00 The Abrasive High-Pressure Water-Jet and the Laser Beam as tools in an Industrial Cutting Service
by Mr J. Putsch, Stahlkontor GmbH + Co. KG
(optional: Mr W.Rietz)
- 16.30 RF - High Power Transmission - Systems and Components
by Dr. Ing. Franz X. Pitschi, Technical Director, Spinner GmbH Elektrotechnische Fabrik

Thursday 14 September

Purchasing at European Research Institutions

- 09.00 The Formal Rules and Procedures which govern purchasing at the ESRF.
More practical aspects of how companies can optimise their possibilities of being ESRF suppliers.
Review of higher value purchases to be made by the ESRF in the following 12 months.
by Robert Freeman, ESRF, European Synchrotron Radiation Facility, Grenoble/France
- 09.30 ILL's contacts with German industry
by Brian Donnelly, ILL, Institut Max von Laue - Paul Langevin, Grenoble/France

Electronics

- 10.00 Power amplifier for accelerators
by Mr Wolf, FTK Funktechnik Köpenick GmbH (Rohde & Schwarz)
- 10.30 A new Generation of Computer Controlled Power Supplies offering high Power Density and high Efficiency.
by Dr Lohr, Heinzinger electronic GmbH

Information: M.Diraion / FI-A / 4585

HEALTH INSURANCE AT CERN IN 1994

The results of the operation of the health insurance scheme with AUSTRIA for 1994 have been reviewed by the CERN Health Insurance Supervisory Board (CHISB) * and the following tables and graphs show how the scheme is evolving.

1. Number of members of the scheme

	1988	1994
Members of Personnel	4275	3944
Dependants	7300	6096
sub-total	11575	10040
Pensioners	817	1331
Dependants	612	1182
sub-total	1429	2513
Total insured persons	13004	12553

The number of staff members and their dependants is gradually declining, while the number of pensioners and their dependants is increasing.

The declining ratio of active to retired members is a direct result of the policy of the Organization to reduce total staff numbers and the ratio of active to retired persons is a reflection of the fact that as CERN is now 40 years old many previous staff members have reached ages beyond 65 years of age and retired, accentuated however by those staff

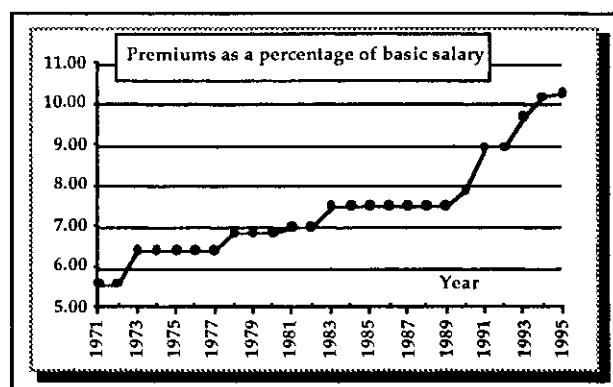
members who retire earlier for various reasons (e.g. early retirement schemes or encouragements, invalidity, illness).

The above policy to reduce total staff further results in active Staff Members also becoming older on average, 52% being above 50 years of age at the end of 1994 compared to only 37% at the end of 1988.

2. Premiums increase with time

The increase in premiums with time is due to the effect of several reinforcing factors.

Until about 1981, the premium formula in the contract with AUSTRIA produced surpluses of premiums over reimbursements. For 1983 to 1985, the premium was also fixed at a value slightly higher than necessary to produce equilibrium between premiums and reimbursements and this also produced surpluses. These surpluses were used between 1985 and 1990 to maintain premiums constant despite increasing reimbursements. As of 1990, there were no longer any surpluses left and the premiums had to be strongly increased to reflect the real levels of reimbursements.



The natural effect of ageing of staff also leads to an increase of about 3% per year in cost per insured person over and above the normal increase of health costs. As of 1985 or so, the number of retired persons compared to active staff also began to be significant and was accentuated after 1988 by early retirement schemes and this also reinforced the increases necessary in premiums. Finally, as premiums are expressed as a percentage of basic salaries, if the latter are not increased in line with the annual adjustment formula or inflation as has been the case recently, this also accentuates the upward movement of premiums.

Along with the normal increase in health care costs, these other factors have combined to produce the more rapid rise of premiums in the recent past compared with the beginning of the scheme with AUSTRIA and will continue to have the same effect in the future.

3. Reimbursements per year

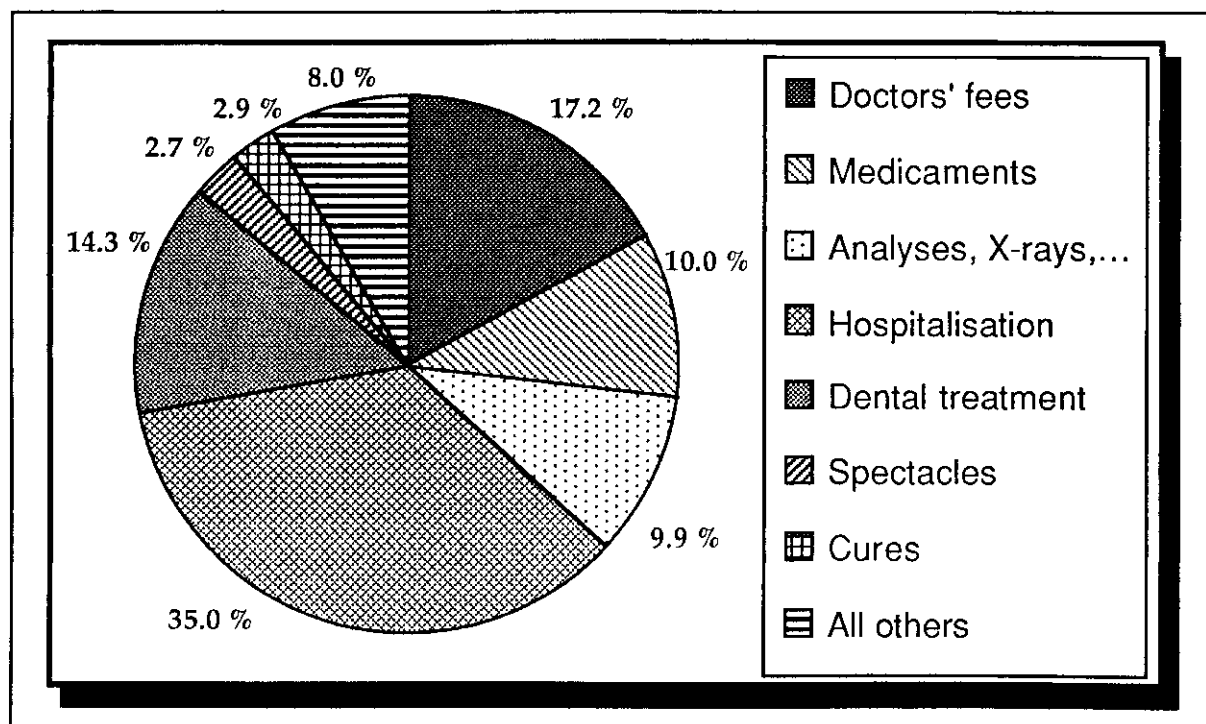
	Total yearly reimbursements millions Swiss francs
1988	21.05
1990	26.01
1992	32.36
1993	32.62
1994	34.09

In 1994 the average reimbursement per insured person was 2 936 CHF. The increase of total costs is about 8.2% per year over the period 1988 to 1994. In a report to the CCP and the Management Board during 1995, the increase in costs per person broken down by age group was shown to be about 7.7% over a ten year period and this compared well with the Swiss average figure of 7.3% per year per insured person. However, for the reasons mentioned in the previous section, the total reimbursements increased more rapidly than this

despite the fact that the number of insured persons actually declined over the period in the table.

* The CHISB is a joint sub-group of the CCP; members for the Administration were H. Atherton and M. Baboulaz; members for the Staff Association were M. Aymon and D. Ball; permanently invited observers for the CERN pensioners were R. Budde and J. Tremblay.

4. Distribution of costs by type in 1994



The major share of the costs is for hospital care and doctors' fees. In the hospital costs are included all treatment including doctors' fees for those interventions in hospitals as well as costs of rooms and operating theatres, etc.

Hospitalisation now represents 35% of the total compared to only 20% in 1988 and demonstrates the very strong increase of costs in this area compared to the others.

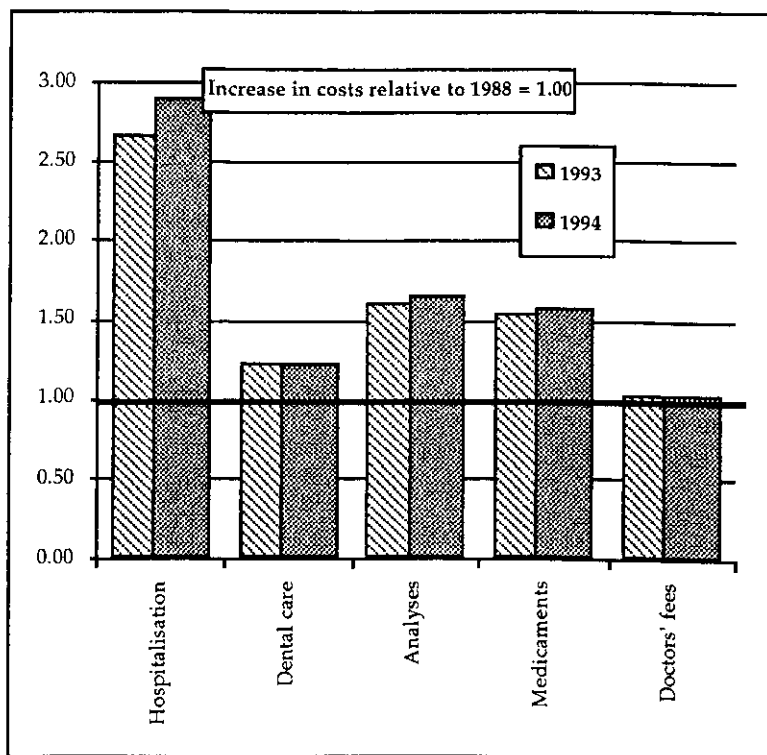
5. Increase in costs over the last 2 years referred also to 1988

Between 1990 and 1991, AUSTRIA changed its accounting procedures so that doctors' fees for interventions in hospitals are included in hospitalisation costs whereas before they were accounted separately into 'doctors' fees' class.

This makes the direct comparison more complicated, however, it is clear that hospitalisation costs have outstripped the other areas of increase. This is the reason for trying to negotiate with hospitals to influence the tariffs. The agreement with the La Tour hospital which has been in existence for more than 10 years, is particularly important as it has the lion's share of CERN's hospitalisations (of the order of 50%).

Between 1993 and 1994:

- hospitalisation costs increased by 8.5%;
- AND
- analyses, X-rays increased by 2.4%;
- medicament costs increased by 2.7%;
- BUT
- doctors' fees decreased by 0.5%;
- dental care also decreased albeit only by 0.1%.



As hospital costs are the major fraction of the total and the increase in this area is much larger than in others, it was this which dominated the total increase of 1994 versus 1993. Without this large increase in hospital costs, the total yearly increase would have been very modest.

The reason for this relatively strong increase in hospital costs can be traced largely to losing the preferential tariff in the Geneva cantonal hospital as a result of the cancellation of the contract with INTRAS insurance which was itself a result of changes in Swiss law. The effect of this loss was an extra cost to CERN insured persons of about 1 million Swiss francs in 1994.

6. Conclusions

- i) **The CERN health insurance scheme operates as a mutuality** and it is important that all insured members take care to minimise costs so that they do not become too heavy a burden to the community. Beneficiaries should remember that they pay via premiums, the franchise and the fact that reimbursement is in general only 90%, about 50% of the total cost out of their own pockets and hence they have a direct interest in containing costs.

Insured persons can contribute to this aim directly by questioning with their doctors the necessity of treatments given, for example needless X-rays or over medication, by using the preferential providers and by seeking treatment and medicaments in France where possible. AUSTRIA could also be informed if the charges made are considered to be excessive so that they may question them with the doctor or other provider.

- ii) **Costs at the moment are relatively light** as we are still medically speaking a comparatively young insured population. This will continue to change as larger numbers of present active staff take retirement and the Organization reduces the number of active staff in the future notably as a result of decisions related to the agreement to construct the LHC.

This change in the ratio of 'young' staff to retired members would mean moderately increased costs due to the natural ageing of the insured population.

However the effect will be more dramatic as CERN does not contribute directly for pensioners in the same way as it does for staff. This lack of income must be paid by the insured population and will lead to strong increases in the future premiums. This problem was again recently emphasised by the CHISB in reports to the Standing Concertation Committee, the Management Board and the Governing Board of the Pension Fund and it appears that the Organization is now fully cognisant of the problem and is looking urgently to find a solution.

- iii) The result of only 4.5% increase in 1994 over 1993 was gratifying and one hopes this slow down will be maintained in the future. As pointed out in the text the increase would have been all the more modest if we had not lost the preferential tariffs in the Geneva cantonal hospital.

Basic salaries were adjusted by only 0.39% at the beginning of 1994 instead of the calculated value of 1.2% and this meant that the premium rate had to be increased from 9.69% of basic salaries in 1994 to 9.77% in 1995 (excluding the 0.5% of basic salaries paid entirely by the Organization for coverage of costs of professional illnesses and accidents).

- iv) During 1994, the contract with AUSTRIA was extended to run until the end of 1999 with a proviso that AUSTRIA improve its information storage and treatment so that more detailed information will be available to the CHISB to help it in its task of supervision and its aim of better controlling the inevitable increase in health care costs over the coming years.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 28 août

Fixed price main courses (lunch) week of 28th August

	No 1 - COOP Bât. 501 - Site Meyrin	No 2 - DSR Bât. 504 - Site Meyrin	No 3 - Gén. de Rest. Bât. 866 - Site Prévessin		No 1 - COOP Bldg. 501 - Meyrin Site	No 2 - DSR Bldg. 504 - Meyrin Site	No 3 - Gén. de Rest. Bldg. 866 - Prévessin Site
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	Heures d'ouverture: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Repas servis: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prix (FS): a) 7.00 FS b) 8.30 FS	Heures d'ouverture: 06h30 - 18h00 Fermé Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 07h00 - 18h00 Fermé Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Monday-Friday Saturday Sunday	Opening times: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Meals served: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prices (CHF): a) 7.00 CHF b) 8.30 CHF	Opening times: 06h30 - 18h00 Closed Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (CHF): a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 07h00 - 18h00 Closed Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF
Lundi	a) Filet de St-Pierre à l'orange Pommes nature Courgettes b) Émincé de porc au curry Riz sauvage Petits pois	a) Saucisse de lapin poêlée à la graine de moutarde Pommes mousseline Salade verte b) Carré de porc en croûte Pommes rissolées Ratatouille provençale PIZZA "LA VRAIE"	a) Oeufs durs à la basquaise Épinards à l'ail b) Steak de bœuf grillé aux fines herbes Pommes frites Tomate au four	Monday	a) Fillet of John Dory with orange Boiled potatoes Courgettes b) Curried sliced pork Wild rice Peas	a) Fried rabbit sausage with mustard seeds sauce Mousseline potatoes Green salad b) Loin of pork baked in pastry - Fried potatoes Provençal vegetables PIZZA "THE REAL ONE"	a) Hard-boiled eggs in Basque style Spinach with garlic b) Grilled beef steak with fine herbs French fried potatoes Baked tomato
Mardi	a) Anneaux de calamars Spaghetti Salade verte b) Cordon bleu de porc Pommes mousseline Choux-fleurs	a) Filet de merlan pané Pommes nature Salade verte b) Rôti de bœuf à la bordelaise Pâtes au beurre Jardinière de légumes PIZZA "LA VRAIE"	a) Filet de poisson pané au citron Choux-fleurs b) Pintade rôtie à la forestière Gratin de pommes de terre Petits pois à la française ENTRECÔTE GRILLÉE	Tuesday	a) Squid rings Spaghetti Green salad b) Pork "Cordon Bleu" Mashed potatoes Cauliflower	a) Breaded whiting fillet Boiled potatoes Green salad b) Braised beef with red wine sauce Buttered pasta Assorted vegetables PIZZA "THE REAL ONE"	a) Breaded fillet of fish with lemon Cauliflower b) Roasted guinea fowl with mushroom sauce Baked sliced potatoes in cream sauce French style peas GRILLED SIRLOIN STEAK
Mercredi	a) Sauté d'agneau Flageolets Carottes b) Sauté de bœuf Spirettes Tomate	a) Poule au pot sauce suprême Riz pilaf Salade verte b) Steak haché d'agneau sauce piquante Pommes lyonnaises Haricots verts à l'ail PIZZA "LA VRAIE"	a) Jambon fumée à la bordelaise Côtes de bettes b) Paleron de bœuf braisé Semoule Carottes à la vapeur CHOIX DE SAUCISSES GRILLÉES	Wednesday	a) Lamb stew White beans Carrots b) Beef stew Spiral noodles Tomato	a) Boiled hen sauce suprême Pilaf - Green salad b) Hamburger of lamb with spicy sauce Fried potatoes with onions Green beans with garlic PIZZA "THE REAL ONE"	a) Ham in Bordeaux style Sliced Swiss chard b) Braised beef Couscous Carrots CHOICE OF GRILLED SAUSAGES
Jeudi	a) Paupiette de dinde Cornettes Courgettes b) Côte de porc charcutière Pommes en dés Broccoli GRATIN DE SAUMON	a) Cannelloni gratinés Salade verte b) Brochette de dinde Pommes sautées Choux blancs au lard PIZZA "LA VRAIE"	a) Poitrine de veau farcie sauce aux champignons Choux de Bruxelles aux oignons frits b) Sauté de porc à la provençale Papillons au beurre Courgettes sautées TRUITE MEUNIÈRE	Thursday	a) Turkey slice Pasta Courgettes b) Pork chop Sautéed potatoes Broccoli BAKED SALMON WITH POTATOES & SPINACH	a) Cannelloni au gratin Green salad b) Turkey on skewer Sautéed potatoes White cabbage with bacon PIZZA "THE REAL ONE"	a) Stuffed breast of veal with mushroom sauce Brussels sprouts b) Pork stew in Provence style Buttered pasta Sautéed courgettes TROUT
Vendredi	a) Steak de bœuf haché Pommes boulangères Haricots verts b) Dame de cabillaud Pommes nature Ratatouille	a) Pipersade basquaise Pommes frites Salade verte b) Assiette du pêcheur Riz aux légumes Tomate au basilic PIZZA "LA VRAIE"	a) Rognons de bœuf à la crème Macédoine de légumes b) Aile de raie à l'antillaise Endives	Friday	a) Minced beef steak Baked sliced potatoes Ratatouille b) Slice of cod Boiled potatoes Ratatouille	a) Omelette basque style Pommes frites Green salad b) Sea fisherman's plate Rice with vegetables Tomato with basilic PIZZA "THE REAL ONE"	a) Sliced beef kidneys in cream sauce Diced vegetables b) Wing of skate in Antilles style Rice Chicory